Porównanie tłumaczeń Dzieje 6:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | których postawili przed wysłannikami i pomodliwszy się położyli na nich ręce |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tych stawili przed apostołami, (którzy) pomodlili się i nałożyli na nich ręce.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | których postawili przed wysłannikami, i pomodliwszy się położyli na nich ręce. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | których postawili przed wysłannikami i pomodliwszy się położyli na nich ręce |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Tych przedstawili apostołom, którzy pomodlili się o nich i włożyli na nich ręce. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Przedstawili ich apostołom, którzy modląc się, położyli na nich ręce. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Tych stawili przed Apostołów, którzy pomodliwszy się, kładli na nich ręce. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Te postawili przed oczyma apostołów, a modliwszy się, włożyli na nie ręce. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Przedstawili ich Apostołom, którzy, modląc się, położyli na nich ręce. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Tych stawili przed apostołami, którzy pomodlili się i włożyli na nich ręce. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Przedstawili ich apostołom, którzy pomodlili się i włożyli na nich ręce. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zaprowadzono ich do apostołów, którzy modląc się, nałożyli na nich ręce. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Postawili ich przed apostołami, a ci po modlitwie nałożyli na nich ręce. |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Przedstawiono ich apostołom, a oni potwierdzili ten wybór przez modlitwę i nałożenie rąk. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zaprowadzono ich do apostołów, którzy w czasie modlitwy włożyli na nich ręce. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Поставили їх перед апостолами і, помолившись, поклали на них руки. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | których postawili przed apostołów. Zatem się pomodlili i położyli na nich ręce. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | Przedstawili ich wysłannikom, który modlili się i nałożyli na nich ręce. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i postawili ich przed apostołami, a oni, pomodliwszy się, włożyli na nich ręce. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Przedstawiono ich apostołom, ci zaś modlili się za nich i posłali ich do tej służby, kładąc na nich ręce. |

1. 1) <x>480 5:23</x>; <x>510 1:24</x>; <x>510 8:17</x>; <x>510 9:17</x>; <x>510 13:3</x>; <x>510 14:23</x>; <x>510 19:6</x>; <x>610 4:14</x>; <x>620 1:6</x> [↑](#footnote-ref-2)